

Asist®

ROTARY HAMMER 1500W



AE1K150DN-1

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE - AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK - ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO - ORYGINALNE INSTRUKCJE UŽYTOKOWANIA

CZ – PNEUMATICKÉ VRTACÍ KLADIVO 1500W	- Návod k obluze	5 - 9
SK – PNEUMATICKÉ VRTACIE KĽADIVO 1500W	- Návod na použitie	10 - 15
H – PNEUMATIKUS FÚRÓKALAPÁCS 1500W	- Kezelési utasítás	16 - 21
SLO – ELEKTRO-PNEVMATSKO VRTALNO KĽADIVO 1500W	- Navodila za uporabo	22 - 27
PL – MŁOT PNEUMATYCZNY 1500W	- Instrukcja obsługi	28 - 33

SYMBOLS

Nářadí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub
hobbystycznego.



Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Bélezemelés előtt olvassa el a használati utasítást!
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Nevarnost!
Niebezpieczeństwo



Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!
Używaj środków ochrony słuchu



Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!
Używaj środków ochrony wzroku



Používejte Ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédfó maszkot
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!
Używaj maski ochronnej



Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dvojna izolacija.
Podwójna izolacja



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély
Nevarnost električnega udara
Ryzyko porażenia prądem



Nepracujte v dešti
Nevystavujte dažďu
Nem működik az esőben
Ne izpostavljajte dežju
Nie wystawiać na deszcz



CZ

**AE1K150DN-1 - ELEKTROPNEUMATICKÉ
VRTACÍ KLAIVO 1500W****OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovějte**

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

Uschovějte všechna varovaná a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobré osvětlení. Nepochádka a trnava místa na pracovišti vybaví příčinou úrazu. Uklidte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytuje hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparu.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li využíváni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabráňte zvýšení přístupu k zařízení!

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídат sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlice. K nářadí, které má na vidlici napájecího kablu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte roztoky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kablem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyuvarujte se dotyku těla s uzemněními předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, výhluvu nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neuvařujte pod teckou vodou ani jej neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabráňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajů uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlice, nebo spádo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozené.

g) V případě použití produzovacího kablu vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte produzovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití produzovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve výškách prostorů nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prudovým chráněním ≤30 mA. Použíl el. obvodu s chráněním /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu rezácového ci vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí budte pozorní a ostražití, venujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léku. I chvílková neopozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nejpíte a nekutejte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátory, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, povýkva hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarujte se neúmyslně zapnutí nářadí. Neperfásejte nářadí, které je připojeno k elektrické sítii, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínač nebo zapojení vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou važných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny sefizacové klíče a nástroje. Sefizacové klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy neprecheňte vlastní silu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nestone volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná částečka vašeho těla nedostanou do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpolámených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití této zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upěvněte obrobek. Použijte truhlářskou svírku nebo svárkou pro upěvnení dílu, který bude obrábat.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste podvlivem alkoholu, drog, léku nebo jiných omamných či návykových látek.

j) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosť a znalosti, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny o ohledem na použití zařízení od osoby zadoprováděné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrájí se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoli způsobem poškozené.

b) Pokud začáte nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřepřežujte. Elektrické nářadí bude pracovat lepe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lepe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spináčem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vápné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předim, než začnete provádět jeho sefizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí uložte a uschovějte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytu nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Rezáci nářadí udržujte oštěre a čisté. Správné udržování a naostení nástroje usnadní údržbu, omezí nebezpečí zranení a práce s nimi se snáze kontrolujete. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaký je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypinač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použíte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mit za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátor určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoři zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyuvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud dojde ke kontaktu, vymýjte postřílené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyjmějte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava neboli úprava vyrobku bez opravnění nářadí společnosti je nejuprávnitelná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Elektro-pneumatické vrtací kladivo odpovídá platným technickým předpisům a normám.

Když budete pracovat s tímto nářadím, používejte vždy přídavnou rukojet' (3).

! Při používání el. nářadí neste vždy ochranné brýle podle přísl. normy nebo jinou vhodnou ochranu zraku /např. ochranný štíť/. V prostorech, kde vzniká prach, neste roušku proti prachu nebo respirátor. Ochranné brýle nebo jiná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, které by mohly ohrozit Vaši tvář nebo oči. Zvříjený prach nebo plyny uvolněné z vrtaného materiálu (např. potrubí izolované azbestem, radon) mohou způsobovat dýchací potíže.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

Elektropneumatické vrtací kladivo je možno použít pro vyvrtávání otvorů a provádění drážek ve stavebních materiálech, jako jsou například cihly a beton.

Toto nářadí umí vyvrtávat velké otvory při vysokých otáčkách za použití malého příkonu. Pečlivě si prostudujte tento návod a uložte si jej na bezpečném místě, aby byl k dispozici u nářadí.

1. Upínací pouzdro
2. Vypínač
3. Přídavná rukojet'
4. Kryt otvoru pro mazání převodů
5. Přepínač příklepu
6. Přepínač sekání / vrtání
7. Příslušenství
8. Mazivo převodů
9. Regulátor na nastavení rychlosti

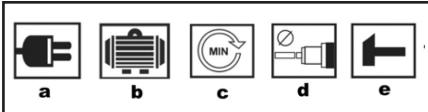
Příslušenství

- 3x SDS+ vrtak (8, 10, 12x150mm)
- 2x SDS+ sekáč 250mm (plochý, hranatý)
- 2x uhlíky
- 1x prachovka
- 1 pc rukojet'
- 1 pc mazivo
- 1x klíč

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximální průměr vrtu
- e) Frekvence příklepu



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmírkách a při vysokém zatížení. Jakkoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

! Při práci s nářadím je nutné dodržovat pracovní přestávky.

Časové rozpětí mezi prací a přestávkou závisí na náročnosti práce, zátěži přístroje a tvrdosti materiálu. Všeobecně platí, že čím tvrdší materiál, tím kratší by měly být pracovní cykly a delší pracovní přestávky.

! Nedodržení pracovních přestávek může vést k nenávratnému poškození nářadí.

! Před použitím se vždy přesvědčte, že se v převodové části nachází dostatek maziva.

Před začátkem práce vždy zkонтrolujte pracovní prostor, zda neobsahuje skryté elektrické kably, plynová a vodovodní potrubí, použijte např. detektor kovu.

Vždy používejte správné napájecí napětí !

Specifikace elektrického napájení na identifikačním štítku musí odpovídat napájecímu napětí.

Nástroj musí být vždy pevně usazen.

Napájecí šňůra musí být vedena ze zadní části nářadí a dostatečně daleko od nástroje.

Když budete pracovat s tímto nářadím, používejte přídavnou rukojet' (3).

Vždy držte toto nářadí pevně a stojte ve stabilní poloze.

Jestliže bude síla vyvijená na nářadí příliš velká, bude to mít negativní vliv na účinnost vyvrtávání a na životnost elektropneumatického vrtacího kladiva a nástroje.

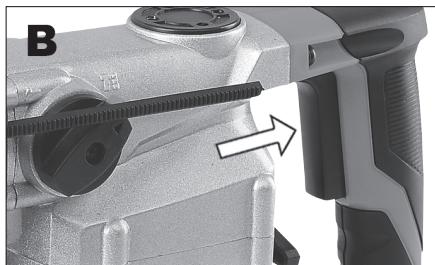
Jestliže bude být vrtáčka tupý, je nutné včas provést jeho naosnění, případně výměnu za nový vrták. V opačném případě dojde k narušení účinnosti vyvrtávání a může dojít k poškození dílů v nářadí.

Toto nářadí je vybaveno bezpečnostní spojkou. Jestliže dojde k zaseknutí nebo k zablokování vrtáku, bezpečnostní spojka zabrání tomu, aby při práci došlo k vykroucení nářadí z rukou a k jeho upuštění.

Zapnutí a vypnutí vrtacího kladiva (B)

Zapnutí: Stiskněte vypínač (2) a držte jej ve stisknuté poloze.

Vypnutí: Uvolněte vypínač (2).



Vložení nástroje (C)

Nářadí je vybaveno systémem SDS-plus

Před vložením nástroj do vrtacího kladiva jej pečlivě vyčistěte a namažte.

Zatlačte ochranný kryt dozadu a namontujte nástroj.

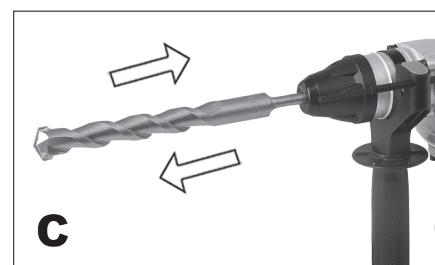
Současně s tím jej tlačte, dokud nebude upevněn.

Povolte kryt (1) a zkusmo zatáhněte za nástroj.

Ujistěte se, že došlo k jeho zajištění ve správné poloze.

Demontáž nástroje (C)

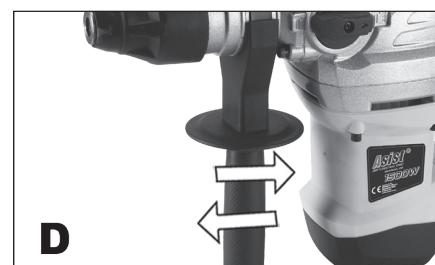
Zatlačte ochranný kryt (1) dozadu. Poté vytáhněte nástroj.



Připevnění rukojeti (D)

Z důvodu bezpečnosti používejte elektropneumatické vrtaci kladivo s přídavnou rukojetí.

Rukojet můžete nastavit do potřebné polohy. Zajistěte tak bezpečnou polohu těla po dobu vrtání. Uvolněte rukojet točením proti směru hodinových ručiček, nastavte požadovanou polohu, potom rukojet utáhněte



Volba pracovního režimu

Toto nářadí má celkem tři funkce.

Těmito funkcemi jsou:

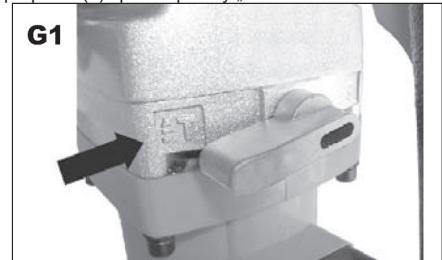
příklepové vrtání
sekání
vrtání

Přepínač příklepu (5) a přepínač sekání/vrtání je možné použít k nastavení druhu pracovního režimu.

Zapnutí a vypnutí příklepu (G1,G2)

Vaše elektropneumatické vrací kladivo je vybaveno funkcí zastavení příklepu pro hladké vrtání. Aby jste deaktivovali funkci příklepu, otočte pákový přepínač (5) do polohy „vrták“

Aby jste znovu zapojili funkci příklepu, vraťte pákový přepínač (5) zpět do polohy „vrták-kladivo“



Přepínání funkce vrtání / sekání (H)

Pro nastavení režimu „sekání“ je nutné vypnout funkci „vrtání“.

Aby jste tak učinili, nastavte otočný přepínač sekání / vrtání (6) na značku „sekáč“.

Aby jste znovu spustili funkci vrtání, otočný vypínač (6) musí být znova nastaven na značku „sekáč-vrták“.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou vždy vytáhněte přívodní kabel náradí ze zásuvky.

V náradí nejsou žádné vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho náradí. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte mřížku ventilátoru motoru čistou.

Pokud uvidíte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše náradí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část náradí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

Je vhodné použít stlačený vzduch k odstranění prachu.

Pravidelně kontrolujte uhlíky (čistotu a opotřebení).

Špinavé či opotřebené uhlíky způsobují nadmerné jiskření a snížení výkonu / rychlosti.

Mazání převodů (J)

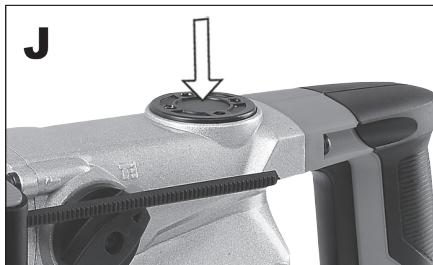
! Před použitím náradí se vždy přesvědčte, že je v převodové části dostatek maziva.

Stav maziva kontrolujte minimálně po každých 5 hodinách provozu.

Pomocí přiloženého klíče otevřete převodovou část odstraněním krytu otvoru pro mazání (4).

V případě potřeby dopříte mazivo – dodaným s výrobkem nebo totožným. Používejte plastické mazivo na ložiska nebo ozubená kola, např. NH3. Nepoužívejte grafitové mazivo!

Kryt (4) vraťte na místo a pomocí klíče dotáhněte.



Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Náradí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte náradí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1500W
Otáčky naprázdnou	0-880 min ⁻¹
Frekvence příklepů	4350 min ⁻¹
Hmotnost	4,9 kg
Maximální průměr vrtu :	
beton	26 mm
ocel	13 mm

dřevo

42 mm

Sklíčidlo

SDS-plus (10 mm)

síla úderu:

5,5J

Třída ochrany

□ / II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak) 93,7 dB (A) KpA=3

LWA (akustický výkon) 104,7 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

5,400 m/s² K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního náradí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je náradí použité a v závislosti na následujících okolnostech::

Způsob použití el. náradí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav náradí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. náradí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto náradí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční náradí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdnou a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Náradí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání náradí investujte do antivibračního příslušenství.

Náradí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. náradím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronáradí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronáradí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdáne elektronářadí bude shromážděno, rozehráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -
kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

Asist®

Asist®

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce

(dle Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR
IČO 25632833

prohlašujeme, že výrobek

AE1K150DN-1

EL. VRTACÍ KLAVIDO

Typ:

Název:

Technické parametry

Hodnoty napájení 230V~50Hz
Příkon 1500W
Otáčky naprázdno 0-880 min⁻¹
Frekvence příklepů 4350 min⁻¹

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

Intertek Deutschland GmbH, Max-Eyth-Str. 14, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-11

EN ISO 3744,
Emise hluku Lwa 104,7 dB (A)

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2011/65/EC).

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2016-07-01

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2016-07-01

Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

SK**AE1K150DN-1 - ELEKTROPNEUMATICKÉ
VRTACIE KLAIVO 1500W****VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamäťajte a uschovajte.**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Nepriehľadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to známené v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú icky, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zveriatam prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyušrovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozoru.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kabla elektrického náradia musí zodpovedať sietovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má vidičku pri vodivé ťuňke ochranného kábla, nikdy nepriprájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené a zodpovedajúce zásuvky značia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sú sietová ťuňka poškodená, musí sa nahradíť osobitou sietovou ťuňkou, ktorú možno dostat u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyuvarujte sa dôtyku s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporák a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vĺhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájaci kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenechajte elektrické náradie za napájaci kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky tahaním za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických kábelov ostrihom alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobene výlučne pre používanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel prip. vidlicu, alebo spadol na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

g) V prípade použitia predložiavacieho kabla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predložiaci kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri používaní predložiavých bubnov je potrebné ich roziť, aby nedochádzalo k ich prehnatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vltvkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prívodným chráničom ≤30 mA. Použite el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke može dôjsť k kontaktu rezacejho či vŕtacieho príslušenstva so skrytím vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia bude pozornosť a ostrážnosť, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíliková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k väčnému poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepepite a nefajčiate.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odporúčajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protismýkovou úpravou, pokryvka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

c) Vyuvarujte sa neúmyšelného zapnutia el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutym vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udružte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprerechývajte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Oblekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne-noste voľné oblečenie ani šperky. Dabajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozprálených časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť prí-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riademu pripojeniu a používaniu. Použite takýchto zariadení môžete obmedziť nebezpečenstvo vznikajuce prachom.

h) Pevně upewnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo záverk pre upewnenie obrobku, ktorý bude obrábat.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných oromanných či návykových látok.

j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokynu ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa ne-hrajú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte s el. sieti v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pri každým cistení alebo údržbu, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak záradie náradie vydáva abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreprávajte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobré a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemôžete bezpečne zapnúť a vypnúť ovládcami vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vädný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzi bezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostivo udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolyrie nastavenie pochybujúcich sa časti a ich povhyblosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohrozit bezpečnú fungosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnu údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržované a naošetroňné nástroje uľahčia prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrická náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dane podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viest k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypinač v polohе „0-vypnute“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpisane výrobcom. Použite nabíjačky pre iný typ akumulátora môžete mať za následok jeho poškodenie a vznik požáru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požáru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovajte ho odlelene od kovových predmetov ako sú výtvary, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskraťovanie akumulátora môže zapríčiť úraz, popáleniny alebo vznik požáru.

e) S akumulátorm zaobchádzajte šetrne. Pri nesústreďnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predáte dôjde ku kontaktu s touto chemickou látikou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcich vod. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčšie poranenie.

6. Servis

a) Nevyneviejte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprávna (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás a Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Elektropneumatické vŕtacie kladivo zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

Ked' budete pracovať s týmto prístrojom, musíte používať pomocnú rukoväť (3).

! Pri používaní zariadenia nosť vždy ochranné okuliare podla prísl. normy alebo inú vhodnú ochranu očí /ochranný štít.../. V priestoroch, kde vzniká prach, nosť rúško proti prachu alebo respirátor. Ochranné okuliare alebo iná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, ktoré by mohli ohroziť vašu tvárv alebo oči. Zvýšený prach alebo plyny uvoľnené z vŕtaného materiálu (napr. potrubia izolované azbestom, radón) môžu spôsobovať dýchacie ťažkosti.

- Používajte ochranné prostriedky proti hľuku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

Elektropneumatické vŕtacie kladivo je možné používať pre vyvŕtavanie a sekanie otvorov a drážok v stavebných materiáloch, ako sú napríklad tehy a betón.

Toto el. náradie dokáže vyvŕtať veľké otvory pri vysokých otáčkach za použitia malého príkonu. Starostlivo si preštudujte tento návod a uložte si ho na bezpečnom mieste, aby bol k dispozícii pri náradí.

1. Upínacie puzdro
2. Vypínač
3. Prídavná rukoväť
4. Kryt otvoru pre mazanie prevodov
5. Prepínač príklepu
6. Prepínač sekanie/vŕtanie
7. Príslušenstvo
8. Mazivo prevodov
9. Regulátor na nastavenie rýchlosťi

Príslušenstvo

- 3x SDS vrtáky (8, 10, 12x150mm)
- 2x SDS sekáč 250mm (plochý, hranatý)
- 2x uhlíky
- 1x prachovka
- 1 pc rukoväť
- 1 pc mazivo
- 1x kľúč

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximálny priemer vrtu
- e) Frekvencia príklepu



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

! Pri práci s náradím je nutné dodržiavať pracovné prestávky.

Časové rozpätie medzi prácou a prestávkou závisí od náročnosti práce, záťaže náradia a tvrdosti materiálu. Všeobecne platí že čím tvrdší materiál, tým kratšie by mali byť pracovné cykly a dlhšie pracovné prestávky.

! Nedodržanie pracovných prestávok môže viesť k nenávratnému poškodeniu náradia.

! Pred použitím sa vždy presvedčite, či sa v prevedovej časti nachádza dostatočné mazivo.

Pred zahájením prác vždy skontrolujte pracovný priesitor, či neobsahuje skryté elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia, použite napr. detektor kovu.

Vždy používajte správne napájacie napätie !

Špecifikácia elektrického napäťia na identifikačnom štítku musí odpovedať napájacemu napätiu.

Nástroj musí byť vždy pevne usadený.

Napájacia šnúra musí byť vedená za zadnou časťou el. náradia a dostatočne ďaleko od nástroja.

Ked' budete pracovať s týmto el. náradím, musíte vždy používať pomocnú rukoväť (3).

Vždy pevne držte toto el. náradie a stojte v stabilnej polohе.

Ak bude sila príliš veľká, bude to mať negatívny vplyv na účinnosť vyvŕtavania a na životnosť elektropneumatického vŕtacieho kladiva a nástroja.

Ak bude ostrie vŕtakú tupé, je nutné včas vykonáť jeho naostenie, prípadne výmenu za nový vŕtak. V opačnom prípade dôjde k narušeniu účinnosti vyvŕtavania a môže dôjsť k poškodeniu dielu v el. náradí.

Toto el. náradie je vybavené bezpečnostnou spojkou. Ak dôjde k zaseknutiu alebo k zablokovaniu nástroja, bezpečnostná spojka zabráni tomu, aby pri práci došlo k vykrúteniu el. náradia z rúk a k jeho upusteniu

Zapnutie / vypnutie prístroja (B)

Zapnutie: Stlačte vypínač (2) a držte ho v stlačenej

polohe.

Vypnutie: Uvoľnite vypínač (2).



Vloženie nástroja (C)

Zariadenie je vybavené systémom SDS-plus
Pred vložením nástroja do el. náradia ho starostlivo vyčistite a namaštěte.

Zatlačte ochranný kryt (1) dozadu a namontujte nástroj.

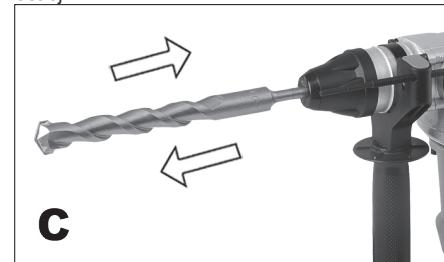
Súčasne s ním ho tlačte, pokiaľ nebude upevnený.

Povolte kryt (1) a pokusne zatiahnite za nástroj.

Uistite sa, že došlo k jeho zaisteniu v správnej polohe.

Demontáž vrtáku (C)

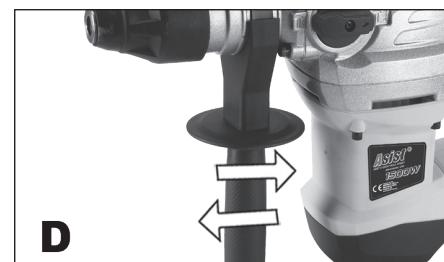
Zatlačte ochranný kryt (1) dozadu. Potom vytiahnite nástroj.



Pripojenie bočnej rukoväte (D)

Z dôvodu bezpečnosti používajte elektropneumatické vŕtacie kladivo iba s bočnou rukoväťou.

Rukoväť si môžete nastaviť do požadovanej polohy. Zaisťte tak bezpečnú polohu tela počas práce. Uvoľnite rukoväť točením proti smeru hodinových ručičiek, nastavte požadovanú polohu a potom rukoväť utiahnite.



Volba pracovného režimu

- Toto zariadenie má celkovo tri funkcie.

- Týmito funkciami sú :
 - príklepové vŕtanie
 - sekanie
 - vyvrtávanie

- Prepínač príklepu (5) a prepínač sekania/vŕtania (6) je možné použiť k nastaveniu druhu pracovného režimu.

Prepínanie príklepu (G1,G2)

Vaše elektropneumatické vŕtacie kladivo je vybavené funkciou zastavenia príklepu pre hladké vŕtanie. Aby ste deaktivovali funkciu príklepu, Otočte pákový prepínač (5) do polohy „vrták“

Aby ste znova zapojili funkciu príklepu, vráťte pákový prepínač (5) naspäť do polohy „vrták-kladivo“



Prepínanie funkcie vŕtania (H)

Pre nastavenie režimu sekanie je nutné vypnúť funkciu vŕtania

Aby ste tak urobili, otočte otočný prepínač (6) na značku „sekáč“.

Aby ste znova spustili funkciu vŕtania, otočný prepínač (6) musí byť znova nastavený na značku „sekáč-vrták“.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

Vaše zariadenie nemá žiadne vami opraviteľné časti. Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaničou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté, je vhodné ich vyčistiť stlačeným vzduchom.

Ak zbadáte slabé iskry v ránoch ventilátor, je to normálne a nepoškodí to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenie sa jedná o zavadu.

Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Pravidelne kontrolujte uhlíky (čistotu a opotrebovanie). Špinavé alebo opotrebované uhlíky spôsobujú nadmerne iskrenie alebo zníženie výkonu.

Mazanie prevodov (J)

! Pred použitím sa vždy presvedčte, či sa v prevodovej časti nachádza dostatok maziva.

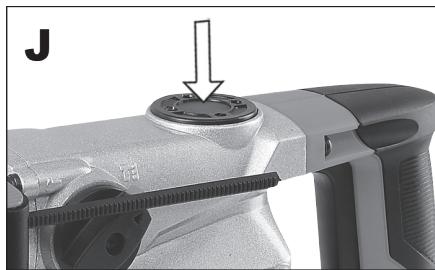
Stav maziva kontrolujte minimálne po každých 5 hodinách prevádzky.

Pomocou priloženého kľúča otvorte prevodovú časť odstránením krytu otvoru pre mazanie (4).

V prípade potreby doplňte mazivo - dodané s výrobkom , alebo totožným mazivom. Používajte plastické mazivo na ložiska alebo ozubené kolesá, napr. NH3.

Nepoužívajte grafitové mazivo!

Kryt (4) vráťte na miesto a pomocou kľúča a dotiahnite.



Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	1500W
Otáčky naprázdno	0-880 min ⁻¹
Váha	4,9 kg
Frekvencia príklepu	4350 min ⁻¹
Maximálny priemer vrtu betónu	26 mm
ocel'	13 mm

drevo	42 mm
Sklučovadlo	SDS-plus(10 mm)
sila úderu:	5,5J
Trieda ochrany	□ / II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak) 93,7 dB (A) KpA=3

LWA (akustický výkon) 104,7 dB (A) KwA=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 60745:

5,400 m/s² K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže lísiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť volby používaneho príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukováti, použitie antivibráčnych zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otriasov, používajte ostré dláta, vŕtaky a nože.

Náradie udržujte v súlade s týmto pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibráčného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si napláňujte tak, aby ste si prácu s el. rúcnym náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viaceré dni.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREĐIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronickej zariadeniach a jej aproximácii do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zbernych strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takoto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

Asist®

Asist®

EU PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca

(podľa Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR
IČO 25632833

prehlasujeme, že výrobok

AE1K150DN-1

EL.VRTACIE KLADIVO

Typ:

Názov:

Technické parametre

Hodnoty napájania 230V~50Hz
Príkon 1500W
Otáčky bez záťaže 0-880 min⁻¹
Frekvencia príklepu 4350 min⁻¹

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

Intertek Deutschland GmbH, Max-Eyth-Str. 14, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-11

EN ISO 3744,
Emisie hluku Lwa 104,7 dB (A)

Výrobok splňa požiadavky podľa smernice RoHS (2011/65/EC)

Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2016-07-01

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2016-07-01

Preklad originálneho ES PREHLÁSENIA O ZHODE



AE1K150DN-1 - PNEUMATIKUS FÚRÓKALAPÁCS 1500W

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg ésőrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggyójtásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

Örizze meg a figyelmeztéseket és utasításokat a jövőbeni használathoz.

1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendeltetlenség és az nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszéllyel állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szíkrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne ferjenek hozzá a szerszámhoz.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetékelten személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területről. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkavégzési felet. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az állattal. Soha semmilyen körülmenyhez között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelre. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozára védődönthető van, ellássa, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptort. A szerelt hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy összegombolt káberel növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, ezt cseréljék speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Okavádjának a tesztérek érintkezésétől a földelt területeket, például a csővezetékeket, központi fűtőtesteket, gázszűrőket és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az On teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára vagy víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vízes kezével. Sose mosza folyójú alatt, vagy ne másitsa be víz alá az elektromos szerszámot.

d) Soha használja az elektromos kábelt más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelon kerestül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatról. A csatlakozódugó ne húzzuk a kábelnél fogva. Öltejükön, hogy az elektromos csatlakozódugó ne voltaként használható.

e) Az elektromos szerszám kizáradag változammal való működésre voltak kijáratva. Mindeiken előiről le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámán levő címkekelődőn feltüntetett adatoknak.

f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábelje, vagy a hálózati csatlakozója, nélan leesett vagy másképpen van megesérült.

g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak minden részén megfelelnek – a szerszám ismertető címéjében feltüntetett alkatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelet, amely alkalmas a szabadban teljes használatra. Hosszabbító doboz használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amerikai elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabadsági árat, ha az 30 mA-es tűláranyelvdelemben elállt az áramkörbe von belükhöz (RCD). Védelemmel ellátott áramkör használata esetén az áramlási veszélyet.

i) Az elektromos kész szerszámot kizáradag a megnagyított szigetelt fejlesztéken tartja, mivel működés közben a vágó- vagy furószerszám rejtejt vezetékel vagy saját kábelvel érinthetet.

3. Személyek biztonsága

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda, a végzetű tevékenységre, amit éppen végre hajtanak. Összecsapásnak a működés. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, káhítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmenlenség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérülést okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne igyjanak és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközököt. Minden használájának szemérvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközököt, amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági labelei csúszásáigényű talppazattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafelületekhez való alkalmazáshoz: csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Okavádjának a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtjára az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtjára az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolók a „kikapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójára válik.

d) A szerszámok bekapcsolásával előtérül állva az összes beállítókulcsot és eszközöt.

e) Mindig egyszerreval és stabil állásban dolgozzon. Csak olt dolgozzon, ahol biztosban elér. Sose bocsátul tűzre ejt és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözökjön a megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözéket és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljen közvetlen közelébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósdott részéhez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszívóhoz. Ha a berendezés rendelezik porszívó vagy porfelfogó csatlakozóval, gyöződjön meg arról hogy a porszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megtagadja a port által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkáláンド munkadarab rögzítése használján asztalon sorozt vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábel-, függőleges okozó anyagok hatása alatt áll.

j) A berendezést nem kezelheti olyan személyek (gyerekek) akiökönök testi, értelemi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelettel biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkaphat a szakséges utasításokat a biztonságukért felelő személytől. A gyerekeknek felügyeletet alak kell lenniük, hogy a berendezésre nem játszhassanak.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, átjárás vagy karbantartás, lisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használatakor kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen működtetéshez megkaphat a szakséges utasításokat a biztonságukért felelő személytől. A gyerekeknek felügyeletet alak kell lenniük, hogy a berendezésre nem játszhassanak.

b) Ha a szerszám forcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobbával és balról is használható fog dolgozni, ha olyan fordulatszámban van vele dolgozva amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a működésben amely gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolt meg kell javítani az arra szakosodott szerviznek.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaival cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a vételtermeli beindítás veszélyét.

f) A használaton kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amibe nem tudnak hozzájárni sem gyerekek, sem általánosan használható. A szerszám használata után törölje ki a szerszám száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartja jó állapotban. Rendszerezzen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ez az intézkedés korlátozza a vételtermeli beindítás veszélyét.

f) A használaton kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amibe nem tudnak hozzájárni sem gyerekek, sem általánosan használható. A szerszám használata után törölje ki a szerszám száraz és biztonságos helyen tárolja.

h) A vágó szerszámokat tartásak esesen és tisztán, a helyes karbantartott és kiélezett szerszámok megkönytlik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban előirőlhető a velük való munca. Más kellék használja, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importór által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja.

i) Az elektromos szerszámokat kábelkéket, műkacsokkéket stb. használja azon utasítások alapján és oly módon, amely elől van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevevő az adott munkafelületeket és az adott típusú munkát. A szerszám használata elől biztosítás be a javítás. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

j) A vágó szerszámokat tartásak esesen és tisztán, a helyes karbantartott és kiélezett szerszámok megkönytlik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban előirőlhető a velük való munca. Más kellék használja, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importór által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja.

k) Az elektromos szerszámokat kábelkéket, műkacsokkéket stb. használja azon utasítások alapján és oly módon, amely elől van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevevő az adott munkafelületeket és az adott típusú munkát. A szerszám használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor beüzemelése előtt gyöződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor beüzemelése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata veszélyes.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolásra, elklődjön a fémtárgyakról, mint például a kapszok, szorítók, kúlcso, csavarok vagy más apró fémtárgyakról amelyek előidézhetik az akkumulátorokat. Kérjük, hogy a használat után a szerszámot törölje ki a szerszám használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

6. Szerviz:

- a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzek ennek maguk részében. Kérjük, hogy a szerszámokat a szerszámokba. A berendezés javításakor a műszer és a szerszámokat.

b) A termék mindenmén javítása vagy módosítása a mi vállalatunk belegezze, vagy nem engedélyezett (baleset idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindenig certifikált szervizben javítsuk. Csak eredeti szerszámokat ajánlott pótakratrésekkel használjanak. Ezzel a garanciája On és szerszámá biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kék könyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszél jár fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (3) együtt használja.

! A berendezés használatakor viseljen minden védőszemüveget a biztonsági előírás szerint vagy más alkalmas szemvédőt (védőpajzsot...). Azokon a helyeken, ahol por keletkezik viseljen kendőt vagy légzőkészüléket. A védőszemüveg vagy más szemvédő visszaveri a letört munkadarabokat, amelyek veszélyeztethetik arcát vagy szemét. A felvert por vagy a megfűrt munkadarabokból felszabadult gázok,(pl.: azbeszittel bevont csővezeték, radon) légezni nehézségeket okozhatnak. Használjon vastag bélüssel ellátott kesztyűt és tartson gyakran munkaszünetet. Az üzemeltetéskor keletkező vibráció káros hatással lehet kezére, tenyerére.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

Az Ön által megvásárolt ütvefűró építőanyagok, pl. beton és téglafal fúrásához és azokon vágatok kialakításához alkalmas.

A legnagyobb lyukat is képes kis teljesítményfelvétel mellett gyorsan kifúrni. Kérjük, hogy a használati utasítást figyelmesen olvassa el és őrizze meg!

1. Biztosító tok
2. Kapcsoló
3. Segédmarkolat
4. Áttételek kenésének borítója
5. Ütésfunkció kapcsoló
6. Vésés és fúrás funkció kapcsolója
7. tartozék
8. Áttétel kenőzsír
9. Sebességszabályozó

tartozékok

3 SDS fúró (8, 10, 12x150mm)

2x SDS véső 250 mm (lapos, négyzet)

2x szemet

1x poroló

1 db fogantyú

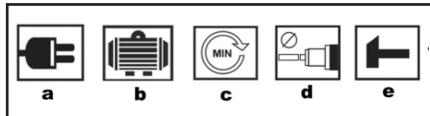
1 db zsír

1x kulcs

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Maximális furatméret
- e) Utésszám



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcshalád kizáráig otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importör nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

! A szerszámmal való munkaközben szükséges betartani munkaszünetet.

- A használat és szünet közötti időintervallum függ a munka igényességtől, a szerszám terhelésétől és a megmunkálandó anyag keménységtől. Általánosan érvényes, hogy minél keményebb a megmunkálandó anyag, annál rövidebbnek kell lenni a munka/használati időnek és hosszabbnak a munkaszünetnek.

! Munkaszünetek nem betartása helyrehozhatatlan hibák keletkezését okozhatja.

! Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az áttétel részben elegendő kenőanyag található.

A munka megkezdése előtt - ha nincs teljesen megyőződve arról, fém vagy feszültség érzékelő segítségével ellenőrizze az elektromos-, víz- és gázvezetékek elhelyezését.

Ellenőrizze a megfelelő hálózati feszültséget!

A hálózati feszültség értéknek egyeznie kell a szerszámon található címkén megadott értékkel

Ügyeljen arra, hogy a fúrászár szilárdan legyen rögzítve a tokmányban.

Ügyeljen arra, hogy a kábel legyen minden a szerszám mögött és a fúrászatról megfelelő távolságban.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (3) együtt használja.

A szerszámot fogja meg határozottan és vegyen fel stabil testtartást.

A túlzott erőkifejtés kedvezőtlenül befolyásolhatja a fúrás hatásfokát, az ütvefűró és a fúrászár élettartamát.

Ha a fúrászár nem elég éles, azt időben meg kell elezni, vagy ki kell cserélni, ellenkező esetben csökken a fúrás hatásfoka és a szerszám belső alkatrészei is

tönkremehetnek.

A szerszám biztonsági forgásleállítóval ellátott. Ha munkavégzés közben a fúró be- vagy elakadna, a forgásleállító automatikusan bekapcsol, és megakadályozza, hogy a szerszám forogni kezdjen, vagy kicsússzon a kezéből.

Be/kí kapcsolás (B)

Bekapcsolás: Nyomja le és tartsa lenyomva a működtető gombot (2).

Kikapcsolás: Engedje el a működtető gombot (2).



A fúrószár behelyezése(C)

A berendezés SDS-plus rendszerrel van ellátva.

Behelyezés előtt a fúrószárat tisztítsa meg és olajozza be.

Húzza hátra a védőtokot és helyezze be a fúrószárat.

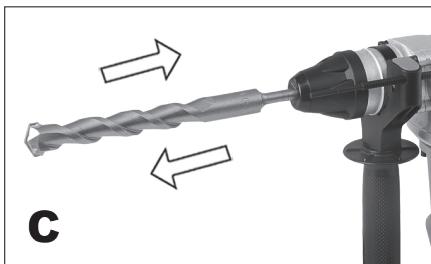
Egyben szorítsa le, így rögzítse a fúrószárat.

Engedje el a védőtokot (1), húzza meg a fúrószárat.

Ellenőrizze, hogy a fúrószár elég mereven és a megfelelő helyzetben lett befogva.

A fúrószár kivétele (C)

Húzza előre a védőtokot (1) és emelje ki a fúrószárat.



A markolat felszerelése (D)

A biztonság miatt az fúrókalapács csak a felszerelt markolattal használjuk.

A markolat segítségével biztonságos helyzet elérését érhetjük el a fúrás folyamán. Lazítsuk meg a markolatot, fordítsuk el az óramutatók mozgásával ellentétes irányban, majd a markolatot rögzítsük.



Az üzemmód beállítása

- Ezt a szerszámot az alábbi háromfélé üzemmódban működtethetjük:

ütvefúrás

vésés

és fúrás

A beállító gyűrű (5) és a forgókapcsoló (6) segítségével bármelyik üzemmódot könnyen beállíthatjuk.

Az ütvefúrás leállítása (G1,G2)

Az fúrókalapács az ütvefúrás leállítására szolgáló funkcióval van ellátva, a sima fúrás elérésére. Hogy deaktiváljuk az ütvefúrás funkciót, fordítsuk el a karkapcsolót (5) a „fúrás” helyzetbe.

Hogy újból aktiváljuk az ütvefúrás funkciót, fordítsuk vissza a karkapcsolót (5) az „ütvefúrás” helyzetbe.



A fúrás funkció leállítása (H1,H2)

A fúrás funkció kikapcsolható a véseshez.

Hogy ezt elérjük, fordítsuk el a karkapcsolót (6) a „véső” helyzetbe a berendezés felső fedélénél.

Ahhoz, hogy újból indítsuk a fúrás funkciót, a karkapcsolót (6) újból a „fúrás-vésés” helyzetbe kell állítani.



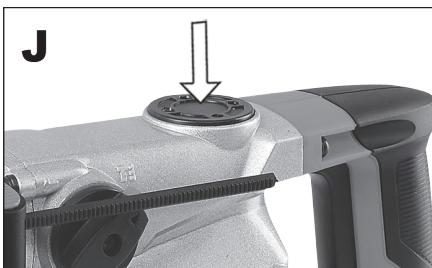
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani.
Nincs rajta semmilyen, általunk javítható rész.
Soha ne használunk a berendezés tisztítására vizet sem vegyi tisztítószereket. Száraz ronggyal törljük.
A ventilátor kereteit tartunk tiszтán.
Ha a ventilátor kereteiben szkrákat látunk, ez normális, a berendezést nem károsítja.
A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

Munkavégzést követően a gépen található szellőzőnyílást meg kell tisztítani sűrített levegővel
Rendszeresen ellenőrizze a kis szénfésűket (tisztaságukat és kopásukat) A szennyezett vagy elhasználódott szénfésűk túlzott szkrázást és sebességcsokkentést eredményeznek.

Áttelekek kenése (J)

! Használat előtt minden győződőn meg arról, hogy az áttétel részben elegendő kenőanyag található.
A kenőanyag állását minimálisan 5 órás intervallumokban ellenőrizze.
A csomagolásban található szerelőkulcs segítségével , nyissa ki az áttétel szekrény fedelét (4).
Szükség esetén pótolja a kenőanyagot a csomagolásban található kenőzsírral vagy a későbbiekben azonos fajtával és minőségűvel (kapac. max.20g/m²).
A takarót helyezze vissza (4) és a segédkulccsal húzza be .



Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
Halethséges, a berendezésekkel állandó hőmérsékletű

és páratartalmú helyen tartsuk.

TECHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	1500W
Üresjárati fordulatszám	0-880 min ⁻¹
Útésszám	4350 min ⁻¹
Tömeg	4,9 kg
Maximális furatmáret betonba	26 mm
acél	13 mm
fa	42 mm
Persely	SDS plus(10 mm)
Az erő hatás:	5,5J
A védelem osztálya	II / II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :
LpA (hangnyomás) 93,7 dB (A) KpA=3
LWA (hangteljesítmény) 104,7 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megörzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, minden használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás
5,400 m/s² K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatákor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklárt értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtaja.A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használáンド tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett céllra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.
Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kész-váll bizergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkenheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fűröt és kést.
A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám redszeres használatakor invesztáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM

HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékeit és csomagolását, kérjük, adjá át a környezet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv ((2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezet nem károsító újrahasznosításra.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

Asist®

Asist®

EU MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó

(törvény alapján no. 22/1997, § 2, bekezdés. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR
IČO 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

AE1K150DN-1

PNEUMATIKUS FÚRKALAPÁCS

A hálózat értékei	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	1500 W
Üresjáratú fordulatszám	0-880 min ⁻¹
Útésszám	4350 min ⁻¹

Tipus:

Megnevezés:

Tehnikai paraméterek:

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

Intertek Deutschland GmbH, Max-Eyth-Str. 14, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-11

EN ISO 3744,
Zajkibocsátását Lwa 104,7 dB (A)

A termék megfelel a RoHS (2011/65/EC) előírásainak.

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Dátum: 2016-07-01

Alexandre Herda, vezérigazgató

Praha, 2016-07-01

Az eredeti ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT fordítás

SLO**AE1K150DN-1 - Elektro-pnevmatsko vrtalno kladivo 1500W****SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**

Ta varnostna navodila natančno preberete, pomnenje in ohraniti.

OPOZORILO: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnosti nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Že izraz "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla).

Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevar za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostoru, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali plapi.

c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

2. Električna varnost

a) Vtikač električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtikač nikoli ne popravljajte sami. Za napravo, ki ima na vtikuču zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilcev ali drugih adpterjev. Nepoškodovati vtikača in primerna vtičnica omogoča nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabli povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti z novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljjenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električna naprava nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabel. Vtikač nikoli ne vlecite iz vtičnice z kabla. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostriimi ali vročimi predmeti.

e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverjajte, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepkni naprave.

f) Nikoli ne delujte na napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtikač, ali z napravo, ki je padla na tla ali je na kakšen način poškodovana.

g) Pri uporabi podaljska vedno preverite, če njejogi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunanj, uporabljajte kabel, primeren za zunanj uporabo. Pri uporabi kolutnega podaljska, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregrejala.

h) Ce električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunanj, jo je doljeno uporabljati izključno, če je priklopjena na el. krogotek s FID zaščitnim stikalom $\leq 30\text{ mA}$. Uporaba el. krogoteka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročni el. naprave držite izključno za izolirane površine, namenjene oprijemu; pri delovanju nameče lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitne sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti drsenju, nagnavo pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogojema dela, zmanjšujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenamerenu vklapljanju naprave. Naprave, ki je priklučena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalni ali na zaganjaču. Pred priklopom na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalni ali zaganjač v položaju "izključeno". Prenašanje naprave s prstom na stikalni ali vklapljanje vtikača v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vtičnih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vtičnih delih električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranljajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sezete. Nikoli ne precenjujte lastnih zmoglosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Oblecite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali

drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtljivih ali vročih delov el. naprave. g) Priklikujte sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovjenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.

h) Obdelovanec čvrsto privrste. Za privrstev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali primež.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znanih fizičnih, kulturnih ali mentalnih sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so dobre navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnihkoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem premiku ali po končanem delu el. naprave vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte el. naprave, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za katršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjeno danij dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za katršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okviru mora popraviti pooblaščeni serviser.

e) Napravo izklopite z vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjajte dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključne vklapačke.

f) Električno napravo, ki je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na dosegu otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte priлагodite premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če morda prisko do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjim uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodbo.

h) Rezalne dele vzdržujte ore in čiste. Pravilno vzdrževani in naosteni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškoduje napravo ali povzroči telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisani za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba baterije

a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0-izklop/jem".

Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.

b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnika, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zaneti požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneti požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov, kot so npr. spone, ključi, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratki stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekljene ali zaneti požar.

e) Z baterijo ravnajte varčno, v nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa klijutu temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poščite zdravniško pomor. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali spremembu izdelka brez pooblaščila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku).

c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščeni servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebi kot tudi vaši napravi.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.
! Elektro-pnevmatsko vrtalno kladivo ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

Pri vsakem delu s to napravo uporabljajte dodatni ročaj (3).

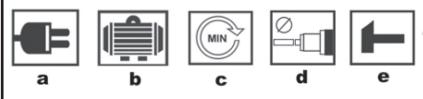
! Ob uporabi orodja morate vedno nositi zaščitna očala, ki ustrezajo veljavnim standardom, ali drugače zaščitite oči /npr. z obrazno masko/.

V prostorih, kjer nastaja prah, nosite zaščitno masko ali respirator. Zaščitna očala ali druga zaščita vida odbije delčke materialov, ki bi lahko poškodovali vaš obraz ali oči.

Dvignjeni prah ali plini, ki se sprostijo iz materiala, v katerega se vrta (npr. cevi, ki so izolirane z azbestom ali radonom) lahko povzročijo težave z dihanjem.

- Uporabljajte zaščitna sredstva proti hrupu, prahu in vibracijam!!!

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!



UPORABA IN DELOVANJE

Orodje ASIST je namenjeno izključno za domačo ali hobij uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

! Pri delu z orodjem je nujno upoštevati delovne odmore. Časovno obdobje med delom in odmorom je odvisno od težavnosti dela, obremenitve opreme in trdote materiala. Splošno velja, da naj bi bili odmori daljši, delovni cikli pa krajši, če je material trši.

! Neupoštevanje delovnih odmorov lahko povzroči neopopravljivo škodo na orodju.

! Pred uporabo se vedno prepričajte, da je v menjalniku nahaja maziva.

Pred začetkom dela, vedno preverite, če delovni prostor vsebuje skrite električne napeljave, cevi plinovoda ali vodovoda. Uporabite npr. detektor kovin.

Vedno uporabljajte pravilno vhodno napetost! Specifikacija električnega napajanja na tipski nalepkri mora odgovarjati vhodni napetosti.

Orodje naj bo vedno trdno zasidrano. Napajalni kabel naj bo napeljan po zadnji strani orodja in dovolj daleč od orodja.

V kolikor boste delali z orodjem, vedno uporabljajte dodatni ročaj (3). To orodje vedno držite čvrsto z obema rokama ter stojte v stabilnem položaju.

V kolikor bo sila na orodje prevelika, bo to negativno vplivalo na izkoristek vrtanja in na življenjsko dobo elektropneumatskega vrtalnega kladiva in orodja. V kolikor konica svedra otpoti, jo je potrebno do časa nabrusiti, ali pa zamenjati sveder. Drugače lahko pride do slabšega učinka vrtanja, to pa lahko poškoduje dele orodja. To orodje je opremljeno z varovalko. V kolikor bi prišlo do zastoja ali blokade svedra, bo varovalka preprečila, da bi se pri delu orodje izvilo in padlo z rok.

Vklop in izklop vrtalnega kladiva (B)

Vklop: Pritisnite stikalo (2) in ga držite pritisnjenega.

Izklop: Sprostite stikalo (2).



OPIS (A)

Elektro-pnevmatsko vrtalno kladivo se lahko uporablja za vrtanje odprtin in utorov v gradbene materiale, kot sta npr. opeka ali beton. To orodje lahko, pri velikih obratih z majhno močjo izvrta velike odprtine.

Pazljivo preučite ta navodila in jih shranite na varno mesto, da jih boste imeli na voljo.

1. Zaščitno ohišje
2. Stikalo
3. Dodatni ročaj
4. Pokrov odprtine za mazanje menjalnika
5. Stikalo za preklop udarca
6. Stikalo za preklop rezkanje/vrtanje
7. dodatna oprema
8. Mazivo menjalnika
9. Regulator za nastavitev hitrosti

oprema

- 3 SDS sveder (8, 10, 12x150mm)
- 2x SDS dleto 250 mm (flat, square)
- 2x premogi
- 1x krpo
- 1 kos ročaj
- 1 kos mast
- ključ 1x

PIKTOGRAMI

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Hitrost brez obremenitve
- d) Maksimalni premer vrtanja
- e) Frekvenca udar

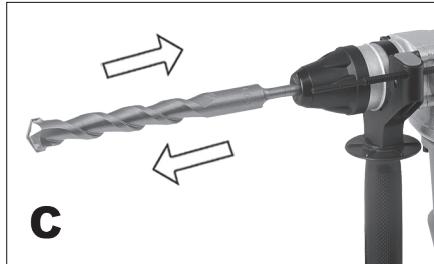
Vstavljanje orodja (C)

Orodje je opremljeno s sistemom SDS-plus. Pred vstavljanjem orodja v vrtalno kladivo ga temeljito očistite in namažite.

Varovalni pokrov potisnite nazaj in namestite orodje. Sočasno ga potiskajte, dokler ne bo pritrgeno. Sprostite pokrov (1) in ga previdno potegnite čez orodje. Prepričajte se, da ste ga pritrdirili v pravilen položaj.

Odstranitev orodja (C)

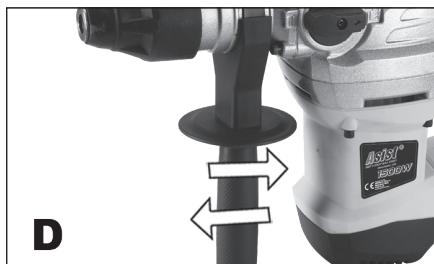
Varovalni pokrov (1) potisnite nazaj. Nato izvlecite orodje.



Pritrdiritev ročaja (D)

Iz varnostnih razlogov uporabljajte elektropneumatično vrtalno kladivo skupaj z dodatnim ročajem. Ročaj lahko nastavite v želeni položaj. Na ta način boste zagotovili varen položaj telesa med vrtananjem.

Ročaj sprostite z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca, nastavite željen položaj, nato pa ročaj zategnite.



Izbira načina delovanja

To orodje ima tri načine delovanja. Ti načini so :

udarne vrtenje

rezkanje

vrtanje

Preklopnik udarca (5) in stikalo za preklop rezkanje/vrtenje se lahko uporabi za nastavitev načina delovanja.

Vklip in izklop udarca (G1, G2)

Vaše elektropneumatsko vrtalno kladivo je opremljeno s funkcijo ustavitev udarca za gladko vrtanje. Da bi deaktivirali funkcijo udarca, obrnите vzvodno stikalo (5) v položaj „vrtenje“. Da bi ponovno vključili funkcijo udarca, vrnите vzvodno stikalo (5) nazaj v položaj „vrtenje-kladivo“.

G1



G2



Preklop funkcije vrtanje / rezkanje (H)

Za nastavitev načina „rezkanje“ je potrebno izklopiti funkcijo „vrtanje“.

To storite tako, da premaknete vrtljivo stikalo za preklop rezkanje/vrtenje (6) na znak „rezkanje“. Da bi lahko ponovno uporabili funkcijo vrtanja, mora biti vrtljivo stikalo za preklop rezkanje/vrtenje (6) ponovno nastavljeno na znak „rezkanje-vrtenje“.



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

! Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave vedno najprej iztaknite dovodni kabel iz vtičnice.

Naprava ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko popravili sami. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil. Obrišite jo s suho tkanino. Vzdržujte čiste okvirje ventilatorja motorja. V primeru, da opazite v predelu motorja zelo šibko iskrenje, je z napravo vse v redu. Pri povečanem iskrenju gre za okvaro na motorju. Nikoli ne smete čistiti nobenega dela naprave s trdim, ostrim ali grobim predmetom.

Za odstranitev praha je priporočljiva je uporaba stisnjenega zraka. Redno preverjajte ščetke (čistočo in obrabljenost). Umazane ali obrabljene ščetke lahko

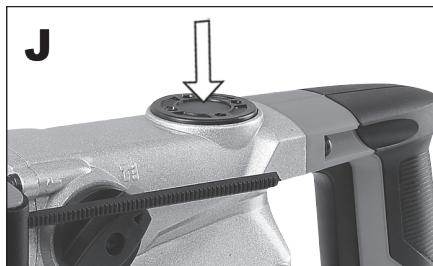
povzročijo prekomerno iskrenje in zmanjšanje moči/ hitrosti.

Mazanje menjalnika (J)

! Pred uporabo orodja se vedno prepričajte, da je v menjalniku dovolj maziva. Stanje maziva preverjajte po najmanj vsakih petih urah delovanja. S pomočjo priloženega ključa odprite predel udarnega mehanizma tako, da odstranite pokrov odprtine za mazanje menjalnika (4).

Po potrebi dodajte mazivo – dodano je izdelku ali podobno.

Uporabljajte plastično mazivo za ležaje in zobnike, npr. NH3. Ne uporabljajte grafitno mazivo! Pokrov (4) vrnite na mesto in ga s pomočjo kluča zategnite.



Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

Orodja ne shranujte na mestu, kjer je temperatura visoka. V kolikor lahko, orodje shranujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvence	50 Hz
Moč	1500W
Št. vrtljajev - prosti tek	0-880 min-1
Število udarcev	4350 min-1
Teža	4,9 kg
Zmogljivost vrtanja :	
beton	26 mm
jeklo	13 mm
les	42 mm
Vpenjalna glava	SDS-plus (10 mm)
Sila udarca:	5,5J
Razred zaščite	/ II.

Raven zvočnega tlaka merjenega po EN 60745:

LPA (zvočni tlak)	93,7 dB (A) KpA=3
LWA (glasnost)	104,7 dB (A) KwA=3

Poskrbite za ustrezno zaščito sluha!

Uporabljajte zaščito sluha, vedno ko zvočni tlak presega raven 80 dB (A).

Tehtana dejanska vrednost pospeška, glede na EN 60745: 5,400 m/s² K=1,5

Opozorilo: Vrednosti vibracij tekom dejanske uporabe ročnih električnih naprav se lahko razlikujejo od deklarirane vrednosti, odvisno od tega, kako se naprava

uporablja in soodvisno od naslednjih dejavnikov: načina uporabe el. naprave in vrste rezanega ali vrtanega materiala, stanja naprave in postopkov njenega vzdrževanja, pravilnosti izbire uporabe dodatkov in zagotavljanja njihove ostrine in dobrega stanja, trdnosti pritrditve ročaja, uporabe anti-vibracijskih naprav, primernosti el. orodja za namene, za katere je bilo izdelano in upoštevanja delovnih procesov v skladu z navodili proizvajalca.

V primeru, da se to orodje uporablja nepravilno, lahko povzroči sindrom tresenja rok-ramen.

Opozorilo: Za natančno določitev je potrebno upoštevati ravnen tresljajev v konkretnih pogojih uporabe v vseh načinih delovanja, kot je čas, kadar je ročno orodje, poleg obratovalnega časa izklopljeno ali je v temi mirovanjem in takrat, kadar ne dela. To lahko znatno zmanjša nivo izpostavljenosti v celotnem ciklu delovanja. Minimalizirajte tveganje povzročanja tresljajev, uporabljajte ostra dleta, vrtalnike in nože.

Orodje vzdržujte v skladu s temi navodili in zagotovite njegovo temeljito mazanje.

Pri redni uporabi naprave investirajte v opremo proti vibracijam.

Orodja ne uporabljajte pri temperaturah nižjih od 10 °C.

Svoje delo, z el. orodji, ki proizvajajo visoke tresljaje, načrtujte tako, da delo razdelite na več dni.

Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kje namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

Datum izdelave

Datum izdelave je del proizvodne številke, ki je navedena na nalepki izdelka. Proizvodna številka ima zapis oblike AAAA-CCCC-DD-HHHHH – kjer je CCCC leto izdelave, DD pa mesec izdelave.

Asist®

Asist®

EU - IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, dobavitej

(skladno z Zákonom št. 22/1997, § 2, odst. e)
WETRA-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623, Praha 9, ČR

ID za DDV 25632833

Izjavljam, da je izdelek

Tip:

AE1K150DN-1

Naziv::

Elektro-pnevmatsko vrtalno kladivo

Tehnični podatki

Vhodna napetost	230V~50Hz
Max. moč	1500W
Št. vrtljajev - prosti tek	0-880 min-1

skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih predpisov Evropske unije:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

Lastnosti in tehnične specifikacije izdelka so v skladu z normativi EU:

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-11

EN ISO 3744,
emisije hrupa Lwa: 104,7 dB (A)

Izdelek izpolnjuje zahteve iz uredbe RoHS (2011/65/EC).

Oseba, odgovorna za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2016-07-01

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2016-07-01

Original IZJAVA O SKLADNOSTI

PL**AE1K150DN-1 - MLOT PNEUMATYCZNY 1500W****OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA****Przechowaj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcję, w celu wykorzystania w przyszłości.**

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować.

OSTRZEŻENIE: w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzi elektrycznych” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędziem zasilanym z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędziem zasilanym bateriami – akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Środowisko pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Balagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy będą przyczyną urazów. Uprzątnij narzędzia, których właśnie nie używasz.
- b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występuje łatwopalne ciecze, gazy, lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskrzenie, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.
- c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom niepowołanym, zwłaszcza dzieciom. Jeżeli stacisz koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przedporządkoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wytyczka kabla zasilającego narzędziu elektrycznemu musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wytyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wytyczce kabla zasilającego bocze zabezpieczające, nie używaj rogałezaczy ani innych adapterów. Nieszkodliwe wytyczki i odpowiednie gniazdka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplamione kabły zasilające zwiększały ryzyko niebezpieczeństw porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, koniecznie jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.
- b) Wystrzegaj się kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, jak np. rury grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.
- c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoć lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrym ręka. Nigdy nie myj narzędzi elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony. Nigdy nie nos i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wytyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia narzędzi elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.
- e) Narzędzia elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napiecie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzi.

- f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wytyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdź, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędziu. Jeżeli narzędzie jest używanie na zewnątrz, użyj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębniów przedłużających koniecznie jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przekrącania kabla.

- h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym $\leq 30\text{ mA}$. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem $/RCD/$ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego z cierwącego z ukrytymi przewodami lub ze sznurem zasilającym narzędzią.

3. Bezppeczeństwo osób

- a) Przy używaniu narzędzia elektrycznego bądź uważny i ostrożny, poświęcając maksymalną uwagę czynności, która wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, albo leków. Również chwilowa nieuwaga przy używaniu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu osób. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.
- b) Używaj środków ochronnych. Zawsze użyj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonyujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, nakrycie głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.
- c) Wystrzegaj się nieumyślnego złaczenia narzędziem. Nie przenosz narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spustu. Przed przyłączeniem do napiecia elektrycznego, upewnij się, że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wytyczki narzędzia do gniazdka z załączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

- d) Przed włączaniem narzędzi usun wszelkie klucze i przyrzepy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.
- e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpośrednią dostęp. Nigdy nie przećwórz własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

- f) Ubieraj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbać o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzi elektrycznego.

- g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użyczkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć bezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

- h) Stabilnie przytrzymuj obrabiany przedmiot. Użyj ścięgu stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, która będzie obrabiać.
- i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.
- j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użyczkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

4. Użycwanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

- a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

- b) Jeżeli narzędzie zacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

- c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpiecznie, jeżeli będzie go używać jedynie przy obrotach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało skonstruowane.

- d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Użycwanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadiusz włącznika muszą być naprawione przez certyfikowanego serwisu.

- e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

- f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyciąż i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Narzędzie elektryczne w rękach niedosiadanych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.
- g) Utrzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpieczeństwu działania narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

- h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymane i nastrzelone narzędziałatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a pracę z nimi się łatwo kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

- i) Narzędzia elektryczne, wyposażone, sprzętu roboczego itp., używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany do konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatkowo z uwagi na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Użycwanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- 5. Używanie narzędzia akumulatorowego

- a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 – wyłączenie”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną zranienia lub niebezpiecznych sytuacji.

- b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta.

Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

- c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

- d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechoź go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenie lub pożar.

- e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciecz substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymój miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

- f) Serwis

- a) Nie wymieniaj sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlej z wykwalifikowanym osobom.

- b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

- c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub poleconych części zamiennej. Zapewnij w ten sposób bezpieczeństwo sobie i swojemu narzędziu.

UZUPEŁNIAJĄCA BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu

lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

! Elektropneumatyczna młotowiertarka odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym. Zawsze, kiedy będziesz pracować z tym narzędziem, używaj dodatkowej rękojeści (3).

! Przy używaniu narzędzia noś zawsze okulary ochronne, zgodne z odpowiednią normą lub inną odpowiednią ochronę wzroku

/np. osłonę ochronną/. W obszarach, w których powstaje pył, noś maskę przeciwpyłową lub respirator. Okulary ochronne lub inna ochrona wzroku odbije odpryski materiału, które mogłyby zagrażać twojej twarzy lub oczom. Wzniecony pył lub gazy uwolnione z rozwiercanego materiału (np. rurociąg izolowany azbestem, radon) mogą powodować problemy z oddychaniem.

- Używaj środków ochronnych przeciwko hałasowi i wibracjom!!!

ZACHOWAJ NIEJESZĄ INSTRUKCJĘ
BEZPIECZEŃSTWA!!!

OPIS (A)

Elektropneumatycznej młotowiertarki można użyć w celu żłobienia otworów i wgłębień w materiałach budowlanych, jakimi są na przykład cegły i beton. Narzędzie jest w stanie wywiercić duże otwory przy wysokich obrotach i małym poborze mocy. Zapoznaj się szczegółowo z niniejszą instrukcją i schowaj ją w bezpiecznym miejscu, aby była do dyspozycji w pobliżu narzędzia.

1. Tuleja mocująca
2. Włącznik
3. Dodatkowa rękojeść
4. Osłona otworu do smarowania przekładni
5. Przelącznik udaru
6. Przelącznik dławowania/ wiercenia
7. akcesoria
8. Smar przekładni
9. Regulator prędkości

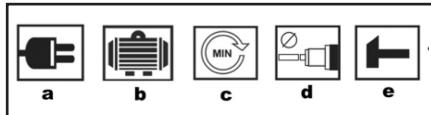
AKCESORIA

- 3 wiertła SDS (8, 10, 12x150mm)
- 2x SDS dłuta 250 mm (płaskie, kwadratowe)
- 2x węgle
- 1x duster
- Uchwyt 1 szt
- 1 szt smaru
- 1x kluczem

PIKTOGRAMY

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Obroty bez obciążenia
- d) Maksymalna średnica otworu wiertniczego
- e) Częstotliwość udarów



UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzie ASIST jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. Producent i dostawca nie zalecają użycia tego narzędzia w warunkach trudnych oraz przy wysokim obciążeniu. Jakiekolwiek dodatkowe możliwości użycia muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

! Przy pracy z urządzeniem należy przestrzegać przerw roboczych. Czasowa różnica pomiędzy pracą i przerwą zależy od trudności pracy, obciążenia przyrządu i twardości materiału. Jest ogólnie przyjęte, że im twardszy materiał tym krótsze powinny być cykle robocze, a dłuższe przerwy w pracy urządzenia. ! Niedotrzymanie przerw roboczych może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia narzędzia.

! Przed użyciem upewnij się zawsze, że w przekładni znajduje się dostateczna ilość smaru.

Przed rozpoczęciem pracy, sprawdź zawsze obszar pracy, czy nie zawiera ukrytych kabli, rur gazowych lub wodociągowych - w tym celu użyj np. wykrywacza metali.

Zawsze używaj odpowiedniego napięcia zasilającego! Specyfikacja zasilania elektrycznego na tabliczce znamionowej musi odpowiadać napięciu zasilającemu.

Przyrząd musi być zawsze stabilnie osadzony. Kabel zasilający musi być wyprowadzony z tylnej części narzędzia i przebiegać dostatecznie daleko od przyrządu.

Podczas pracy z tym narzędziem używaj dodatkowej rękojeści (3). Zawsze trzymaj narzędzie pewnie i stój w stabilnej pozycji.

Jeżeli siła wywierana na narzędziu będzie zbyt duża, będzie to mieć negatywny wpływ na wydajność wiercenia oraz na żywotność elektropneumatycznej młotowiertarki i przyrządów. Jeżeli koronka wiertła stępi się, wówczas konieczne będzie odpowiednie szybkie jego naostrzenie, ewentualnie wymiana na nowe wiertło. W przeciwnym razie dojdzie do obniżenia wydajności wiercenia oraz do uszkodzenia elementów narzędzia.

Narzędzie jest wyposażone w sprzęgło przeciążeniowe. Jeżeli dojdzie do zacięcia lub zablokowania wiertła, sprzęgło przeciążeniowe uniemożliwi wytrącenie narzędzia z ręki i jego up-

uszczlenie.

Włączenie i wyłączenie wiertarki udarowej (B)

Włączenie: Przyciśnij włącznik (2) i przytrzymuj w pozycji włączonej.

Wyłączenie: Puść włącznik (2)



Umieszczanie przyrządu (C)

Narzędzie jest wyposażone w system SDS-plus.

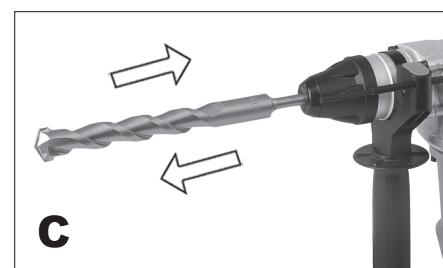
Przed włożeniem przyrządu do wiertarki udarowej, dokładnie go wyczyść i nasmaruj.

Przesuń obudowę ochronną do tyłu i zamontuj przyrząd. Naciśkaj, dopóki nie będzie zapadnie na odpowiednie miejsce.

Zwolnij obudowę (1) i przeciągnij za przyrząd. Upewnij się, że doszło do jego zabezpieczenia w po prawnej pozycji.

Demontaż przyrządu (C)

Przesuń obudowę ochronną (1) do tyłu. Wyciągnij przyrząd.



Przymocowanie rękojeści (D)

Ze względów bezpieczeństwa używaj elektropneumatycznej młotowiertarki wraz z dodatkową rękojeścią. Rękojeść można ustawić w pożądanej pozycji. Zapewniasz w ten sposób bezpieczne ułożenie ciała w trakcie wiercenia. Zwolnij rękojeść poprzez obrócenie jej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustaw wymaganą pozycję, dokręć rękojeść.



Wybór trybu pracy

Narzędzie posiada łącznie trzy funkcje. Są to:

wiercenie udarowe

dłutowanie

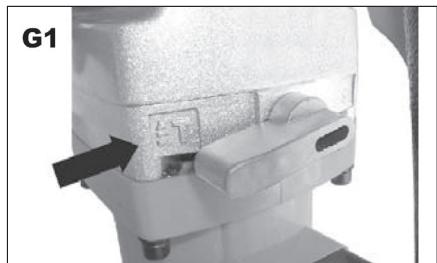
wiercenie

Przełącznika udaru (5) i przełącznika długotrwalego wiercenia można użyć w celu ustawienia rodzaju trybu pracy.

Włączenie i wyłączenie udaru (G1,G2)

Twoja elektropneumatyczna młotowiertarka jest wyposażona w funkcję zatrzymania udaru umożliwiającą wiercenie bezudarowe. W celu wyłączenia udaru, obróć przełącznik dźwigniowy (5) na pozycję „wiersto”. W celu ponownego uruchomienia funkcji udaru, przesuń z powrotem przełącznik dźwigniowy (5) na pozycję „wiersto-młot”

G1



G2



Przełącznik funkcji wiercenia / długotrwalego (H)

W celu ustawienia trybu „dłutowanie” konieczne jest wyłączenie funkcji „wiercenie”.

W tym celu należy ustawić obrotowy przełącznik długotrwalego / wiercenie (6) na symbol „przecinak”.

Aby ponownie uruchomić funkcję wiercenie, włącznik obrotowy (6) musi zostać ponownie ustawiony na symbol „przecinak-wiersto”



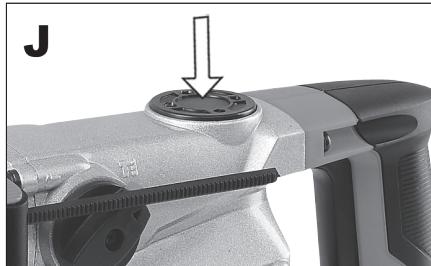
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

! Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze wyjmij kabel zasilający narzędzia z kontaktu. W narzędziu nie ma żadnych części, które mogłyby naprawiać sam. Nigdy nie używaj wody lub chemicznych środków czyszczących w celu czyszczenia twojego narzędzia. Wycieraj go suchą tkaniną. Utrzymuj siatkę wentylatora silnika w czystości. Jeżeli zauważysz w obszarze silnika bardziej stabe iskrzenie, z twoim narzędziem jest wszystko w porządku. Przy zwiększym iskrzeniu mamy do czynienia z uszkodzeniem silnika. Nigdy nie czyszcz żadnej części narzędziem twardym, ostrym lub szorstkim przedmiotem. W celu usunięcia pyłu wskazane jest użycie sprężonego powietrza. Regularnie kontroluj elektrody węglowe (czystość i zużycie). Brudne lub zużyte elektrody powodują nadmierne iskrzenie i obniżenie mocy / prędkości.

Smarowanie przekładni (J)

! Przed użyciem narzędzia zawsze upewnij się, że w obszarze przekładni znajduje się dostateczna ilość smaru. Stan smaru sprawdzaj przynajmniej po każdym 5 godzinach eksploatacji. Przy pomocy załączonego klucza otwórz komorę przekładni i usuń osłonę otworu służącego do smarowania (4). W razie potrzeby uzupełnij smar - dostarczonym wraz z produktem lub podobnym. Używaj smaru plastycznego do łożysk lub kół zębatych - np. NH3. Nie używaj grafitowych smarów! Osłonę (4) umieść z powrotem na miejscu i dokręć przy pomocy klucza. Przechowywanie w spoczynku w dłuższym okresie czasu.

Narzędzia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura. O ile jest to możliwe przechowuj narzędzie w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.



DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	230 V
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Pobór mocy	1500W
Obroty bez obciążenia	0-880 min-1
Częstotliwość udaru	4350 min-1
Masa:	4,9 kg
Maksymalna średnica otworu wiertniczego:	
beton	26 mm
stal	13 mm
drewno	42 mm
siła udierzenia:	5,5J
Klasa zabezpieczenia	□ / II.

Poziom ciśnienia akustycznego mierzony na podstawie EN 60745:

LpA (ciśnienie akustyczne)	93,7 dB (A)
KpA=3	
LWA (moc akustyczna)	104,7 dB (A)
KwA=3	

Podejmij odpowiednie kroki w celu ochrony słuchu! Używaj środków chroniących słuch zawsze, kiedy ciśnienie akustyczne przekroczy poziom 80 dB (A). Efektywna ważona wartość przyspieszenia na podstawie EN 60745: 5,400 m/s² K=1,5

Opozorilo: Vrednost vibracij med uporabo električne ročne naprave se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti glede na način, na katerega se naprava uporablja ter glede na naslednje okoliščine: način uporabe el. naprave in vrsto dletanega ali vrtanega materiala, stanje naprave in način vzdrževanja, pravilnost izbire uporabljane dodatne uporabe ter zagotovitev njene ostrine in dobrega stanja, moč oprijema ročaja, uporaba protivibracijskih naprav, primernost uporabe el. naprave za namen, za katerega je bila načrtovana ter upoštevanje delovnih postopkov v skladu z zahtevami proizvajalca. V primeru, da naprava ni uporabljana pravilno, lahko pripelje do sindroma tresoče roke ali ramena.

Opozorilo: Za podrobnosti je potrebno vzeti v obzir raven pojavljanja vibracij v konkretnih pogojih uporabe v vseh delovnih režimih, kot je na primer čas, ko je ročno orodje poleg časa delovanja tudi izključeno in ko je v prostem teku in takrat ne opravlja dela. To lahko občutno zniža raven izpostavljanja tekom celotnega delovnega cikla. Zmanjšajte tveganje vpliva tresljajev

in uporabljajte, uporabljajte ostra dleta, svedre in nože.
Napravo vzdržujte v skladu s temi navodili ter zagotovite, da bo naprava temeljito mazana. Pri redni uporabi naprave investirajte v antivibracijske naprave.
Naprave ne uporabljajte pri temperaturi, nižji od 10°C. Svoje delo načrtujte tako, da boste delo z el. napravo, ki proizvaja visoko tresenje, razdelili na več dni.
Pridržujemo si pravico do sprememb.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

Data produkcji

Data produkcji jest częścią numeru produkcyjnego zamieszczonego na tabliczce produktu. Numer produkcyjny ma format AAAA-CCCC-DD-HHHH - gdzie CCCC stanowi rok produkcji, a DD miesiąc produkcji.

Asist®

Asist®

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

My, dostawca
(zgodnie z Ustawą nr 22/1997, §2, ust. e)
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, Republika Czeska
ICO 25632833
oświadczamy, że produkt

Typ: AE1K150DN-1

Nazwa: MLOT PNEUMATYCZNY

Dane techniczne:

:

Napięcie wejściowe

230 V-50 Hz

Maksymalny pobór mocy

1500W

Obroty bez obciążenia

0-880 min-1

zgodne z wszelkimi odpowiednimi postanowieniami następujących przepisów Wspólnot Europejskich:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

Właściwości i techniczne specyfikacje produktu odpowiadają następującym normom UE:

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-11

EN ISO 3744,
emisja hałasu Lwa: 104,7 dB (A)

Produkt spełnia wymagania dyrektywy RoHS (2011/65/EU).

Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2016-07-01

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2016-07-01

Oryginalnej deklaracji zgodności

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na věci poškozené opotřebením nebo nesprávnou manipulací v rozporu s návodem k použití. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadních - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí - hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmírkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neoborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neoborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítka prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zaslat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopí). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zaslávejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráněte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatnět u prodejcu, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravné.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonní záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonní záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupe výrobku, typové označení a seriové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
 - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tz. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.

Výrobek:

Typ:	Seriové číslo:
Razítka a podpis:	Datum prodeje:

Záznamy opravny:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**Wetra - XT, servis nářadí ASIST
Areál Moravolen
Janáčkova 760/4
790 01 Jeseník**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja.
Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na veci poškodené opotrebovaním alebo nesprávnou manipuláciou v rozpore s návodom na použitie. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybnych - poškodených časťí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením.
5. Záruka sa tak tiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
6. Dovozca ani predajca nezdovodňujú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaniami a obsluhou s týmto výrobkom.
7. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítka predajne a podpis predávajúceho.
Z dôvodu čo najskôršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
8. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu).
Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záruční list.
Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabrániť tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
9. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
10. Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
Pokial bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnútá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadate.



11. Spoločnosť WETRA-XT, ČR s.r.o. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženosť záruky nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
 - a) Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prehliadnúť v autorizovanom servise. Pline funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov do 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
 - b) Pri tejto predĺženej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa prekázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedené dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručním listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
 - c) Pline funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletne tz. včítane všetkých súčastí a príslušenstva.
 - d) Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženosť záruky o jeden rok.
 - e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaistuje výrobca na náklady zákazníka.

Výrobok:

Typ:	Sériové číslo:
Razítko a podpis:	Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zretel!

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca::

WETRA – XT, SR s.r.o.
Nám. A. Hlinku 36/9
017 01 Považská Bystrica

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkkaljú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellenétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek törlesztés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használattal, vagy túlerhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatlatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatról származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonnyalatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonnyalon szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabban intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
8. A szerszámokat garanciális javításra, együtty a rendesen kitöltött beszerzési bizonnyalattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelní a garanciális levelezést is. A termékkel kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggyójtjuk a sérülését a szállítás folyamán.
9. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság Ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéshez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejárta előtt szakszervizben átnézettel a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevelek eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonnyalat eredetijét.
 - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és kompletta állapotban, azaz az összes alkatrésszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
 - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.

Temék:

Tipus:	Sorozatszám:
Bélyegző és aláírás:	Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonnyal benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!
A **WETRA-XT Group** részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft.,
Ipari park északi terület Pf.: 62
2330 Dunaharaszt**

Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa.
12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanija v skladu z navodili za uporabo.
Življenska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobij uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
- Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.
- Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitve garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljate v trdni embalaži (priporočamo prvočno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani servisera ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerje v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolnit naslednje pogoje:
a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek pristeti na brezplačni pregled na pooblaščeni servis v 10 do 12 mesecev od datuma nakupa izdelka.
b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeni s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potren zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.

Izdelek:

Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:

Vpisi servisa:

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.

Izdelano za Wetra group v PRC.

Lokacija pooblaščenega servisa www.wetra-xt.com/servis

Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbyistycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowolanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczyc zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przesyłać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegniesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.
11. Firma WETRA-XT, ČR s.r.o. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
 - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
 - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginalną niniejszą kartę gwarancyjną potwierdzoną przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginalny potwierdzenie zakupu produktu.
 - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
 - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
 - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:	Numer seryjny:
Pieczętka i podpis:	Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

**Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną.
Wyprodukowano dla Wetra group w PRC.**

Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: www.wetra-xt.com/servis



www.wetra-xt.com